

# Wireless Stereo Headphone System

Manual de instrucciones  
Bedienungsanleitung

## Comprobación de los elementos incluidos



## Características

- Gracias por haber adquirido el sistema de auriculares estéreo inalámbricos MDR-RF85SRK de Sony. Antes de utilizar la unidad, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.
- Características principales:
  - Sistema de auriculares inalámbricos con batería de larga duración y alcance de 100 m
  - Se carga sin problemas colocando los auriculares en el transmisor
  - Unidades de control de 40 mm para una gran respuesta de las frecuencias graves profundas
  - Función de encendido/apagado automático para prolongar la vida de las pilas
  - Hasta 18 horas de reproducción con pilas recargables o 28 horas con pilas alcalinas de Sony

## Utilización

### 1 Introduzca la pila recargable BP-HP550-11 suministrada en el receptáculo izquierdo de los auriculares.

Tenga en cuenta la polaridad correcta cuando coloque la pila.

### 2 Conecte el adaptador de ca.

Inserte la clavija firmemente.

### 3 Cargue los auriculares.

### 4 Conecte el componente de A/V, siguiendo la conexión **A** o **B** que aparecen a continuación.

Inserte la clavija firmemente.

#### **A** A través de la toma de auriculares del componente de A/V

#### **B** A través de las tomas de salida de audio (L/R) del componente de A/V

### 5 Póngase los auriculares.

Antes de la escucha  
Para reducir el riesgo de daños auditivos, primero baje el volumen.

### 7 Ajuste el volumen.

### Tras su utilización

Los auriculares se apagan automáticamente cuando se los quita (función de encendido/apagado automático).

#### Acerca de la función de encendido/apagado automático

Cuando se coloca los auriculares, estos se encienden automáticamente. Colóquese los auriculares en la cabeza de manera vertical para que la función de encendido automático se active correctamente.

Los auriculares se apagan automáticamente cuando se los quita.

No tire hacia arriba de la diadema autoajustable cuando no está utilizando los auriculares, ya que consume batería.

### Uso de los auriculares con pilas secas vendidas por separado

Las pilas secas (LR03 (tamaño AAA)) que están disponibles en el mercado también se pueden utilizar como fuente de alimentación de los auriculares. Coloque dos pilas de la misma manera que se ha descrito en el paso 1 y de la sección "Utilización". Si inserta pilas secas, no se activará la función de carga de la pila.

### Acerca del envío de señales de RF

El transmisor inicia el envío de señales de RF de forma automática cuando detecta que el componente conectado emite señales de audio.

Tenga en cuenta que:

- Es posible que se produzcan ruidos en función de la ubicación del transmisor y de las condiciones de la sala. Es recomendable colocar el transmisor en la ubicación que genere el sonido más claro.
- Si el transmisor se coloca sobre una mesa metálica, es posible que oiga ruidos o que el alcance de recepción disminuya. No lo coloque sobre una mesa metálica.

### Si no se reciben señales o la señal es baja durante 5 minutos

Si la señal es baja durante 5 minutos, el transmisor se apagará automáticamente.\* Si el volumen del componente de A/V conectado es demasiado bajo, es posible que el transmisor también se apague. Si la señal es baja, el indicador POWER/GREEN del transmisor parpadea en verde durante 5 minutos y, a continuación, se apaga. En tal caso, suba el volumen del componente de A/V conectado dentro del rango en el que el sonido no esté distorsionado y, a continuación, baje el volumen de los auriculares.

Es posible que el transmisor también se apague si se reciben señales durante 5 minutos. El indicador POWER/GREEN del transmisor parpadea en verde durante 5 minutos y, a continuación, se apaga. El transmisor se reinicia después de volver a recibir una señal de audio.

\* Si se recibe ruido en la señal del componente de A/V conectado, es posible que el transmisor se apague, incluso si no se recibe ninguna señal de audio.

### Consejos para la conexión

- No conecte las tomas AUDIO IN 1 y AUDIO IN 2 a la vez. Si conecta dos componentes de A/V a ambas tomas a la vez, es posible que las señales de audio se mezclen al reproducirse.
- Si conecta el cable de conexión directamente a una toma del auricular (minitoma monoaural), es posible que la señal de sonido no se reproduzca a través del canal correcto.

### Consejos para el ajuste del volumen

- Si conecta el transmisor a la toma de auriculares del componente de A/V, ajuste el volumen del componente de A/V lo más alto posible, pero sin que la señal de audio se distorsione.
- Cuando vea videos, tenga cuidado de no subir demasiado el volumen en las escenas silenciosas, ya que podría dañar los oídos cuando la reproducción pase a una escena ruidosa.

### Consejos para la carga

#### Cargue la pila suministrada primero

La pila recargable de hidruro de níquel-metal suministrada no está cargada antes de su primer uso. Asegúrese de cargarla antes de utilizarla.

#### Acerca de la función de carga automática

Al colocar los auriculares en el transmisor automáticamente se apagan y, a continuación, comienza la carga. Esto elimina la necesidad de encender o apagar los auriculares cada vez que los usa.

#### Si el indicador CHG/RED no se ilumina en rojo

- Compruebe que los auriculares derecho e izquierdo están colocados correctamente en el transmisor. Quitese los auriculares y colóquelos en el transmisor de nuevo para que los puntos de contacto de los auriculares coincidan con las clavijas de contacto.
- Es posible que la carga no se complete si la clavija de contacto del transmisor y el punto de contacto de los auriculares tienen polvo. Límpielos con un hisopo de algodón, etc.

### Consejos para una mejor recepción

#### Recepción

El sistema de este equipo utiliza señales de frecuencia muy elevada de la banda de 800 MHz, por lo que la recepción puede deteriorarse en algunos lugares. A continuación, se enumeran algunos ejemplos de uso de la unidad en condiciones que pueden reducir el alcance de la recepción o causar interferencias con ella.

- Dentro de un edificio cuyas paredes contengan vigas de acero.
- En un lugar con muchos armarios archivadores de acero, etc.
- En un lugar con muchos aparatos eléctricos que generen campos electromagnéticos.
- Si el transmisor se coloca encima de un instrumento de metal.
- En un lugar orientado hacia una carretera.
- Si se produce ruido o la señal es de interferencia cerca de la unidad provenientes de transmisores-receptores de radio de camiones, etc.
- Si se produce ruido o señales de interferencia cerca de la unidad provenientes de sistemas de comunicación inalámbricos instalados en las carreteras.

### Consejos para la carga y de uso

Según el estado de batería restante, tarda aproximadamente entre 30 minutos hasta 7 horas en cargarse.

| Tiempo de carga aproximado | Tiempo de uso aproximado* |
|----------------------------|---------------------------|
| 7 horas <sup>2)</sup>      | 18 horas <sup>3)</sup>    |

1) A 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW de salida  
2) Horas necesarias para cargar por completo una pila vacía  
3) El tiempo puede variar en función de la temperatura o de las condiciones de uso.

### Para recargar la pila suministrada después de su uso

Después de utilizar los auriculares, colóquelos en el transmisor. El indicador CHG/RED se ilumina en rojo y, a continuación, se inicia la carga. Cuando haya finalizado la carga, no es necesario retirar los auriculares del transmisor.

### Batería restante

Para comprobar la carga restante de la pila de los auriculares, tire hacia arriba de la diadema autoajustable, y compruebe el indicador POWER. La pila todavía se puede utilizar cuando el indicador se ilumina en verde.

Cargue los auriculares si el indicador POWER se apaga, se atenua o parpadea, o bien, si el sonido se distorsiona o presenta ruidos.

### Notas

- Inserte la clavija del adaptador de ca firmemente.
- Asegúrese de utilizar el adaptador de ca suministrado. Si utiliza adaptadores de ca con distintas polaridades de enchufe u otras características, puede provocar un fallo en el producto.
- La capacidad de la pila podría disminuir si se activan los auriculares y se colocan en el transmisor con el adaptador de ca desconectado.
- El transmisor se apaga automáticamente mientras se carga la pila.

### 2 Coloque la almohadilla nueva en el auricular.

Coloque el borde de la almohadilla en un lado del borde de la ranura del auricular. A continuación, inserte el borde de la almohadilla alrededor del auricular como se muestra en la ilustración.

Cuando la almohadilla está firmemente insertada en la ranura, ajústela en posición vertical.

### Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar este sistema, utilice la siguiente lista de comprobación. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

### No se oye ningún sonido/sonido bajo

- Compruebe la conexión del componente de A/V o del adaptador de ca.
- Compruebe que el componente de A/V está encendido.
- Si se conecta el transmisor a un componente de A/V mediante la toma de auriculares, suba el nivel de volumen del componente de A/V conectado dentro del rango en el que el sonido no está distorsionado.
- Cambie la frecuencia de radio mediante el selector CHANNEL del transmisor y, a continuación, cambie a la misma frecuencia de radio del transmisor mediante el interruptor TUNING situado en los auriculares.
- Utilice los auriculares cerca del transmisor o cambie la posición del transmisor.
- Cargue la pila recargable suministrada o sustituya las pilas secas por unas nuevas. Si el indicador POWER sigue apagado después de la carga, lleve los auriculares a un distribuidor de Sony.
- Suba el volumen de los auriculares.

### Sonido distorsionado o intermitente (a veces acompañado de ruido)

- Utilice los auriculares cerca del transmisor o cambie la posición del transmisor.
- No coloque el transmisor sobre una mesa metálica.
- Si se conecta el transmisor a un componente de A/V mediante la toma de auriculares, baje el nivel de volumen del componente de A/V conectado dentro del rango en el que el sonido no está distorsionado.
- Cambie la frecuencia de radio mediante el selector CHANNEL del transmisor y, a continuación, cambie a la misma frecuencia de radio del transmisor mediante el interruptor TUNING situado en los auriculares.
- Cargue la pila recargable suministrada o sustituya las pilas secas por unas nuevas. Si el indicador POWER sigue apagado después de la carga, lleve los auriculares a un distribuidor de Sony.

### Elementos incluidos

Transmisor estéreo de radiofrecuencia TMR-RF85SR  
Auriculares estéreo inalámbricos MDR-RF85SR  
Adaptador de ca (12 V) (1)  
Cable de conexión (miniclavija estéreo ↔ clavija de pin x 2, 1 m (1))  
Pila recargable de hidruro de níquel-metal BP-HP550-11 (550 mAh min) (1)  
Tarjeta de garantía (1)  
Manual de instrucciones (este manual) (1)

### Ruido de fondo alto

- Si se conecta el transmisor a un componente de A/V mediante la toma de auriculares, suba el nivel de volumen del componente de A/V conectado dentro del rango en el que el sonido no está distorsionado.
- Cargue la pila recargable suministrada o sustituya las pilas secas por unas nuevas. Si el indicador POWER sigue apagado después de la carga, lleve los auriculares a un distribuidor de Sony.
- No coloque el transmisor sobre una mesa metálica.
- Utilice los auriculares cerca del transmisor.

### El indicador POWER/GREEN parpadea en verde

- No se reciben señales o la señal es baja. Inicie la reproducción en el componente de A/V, o suba el volumen de componente de A/V dentro del rango en el que el sonido no está distorsionado, de lo contrario el transmisor se apagará. Si no se reciben señales o la señal es baja durante 5 minutos, el transmisor se apagará automáticamente.

### El sonido se corta

- El transmisor se apaga si no se reciben señales o la señal es baja durante 5 minutos. Si se conecta el transmisor a un componente de A/V mediante la toma de auriculares, suba el nivel de volumen del componente de A/V conectado dentro del rango en el que el sonido no está distorsionado.

### No se puede cargar la pila/ el indicador CHG/RED parpadea en rojo o no se ilumina en rojo

- Compruebe que los lados derecho e izquierdo de los auriculares y el transmisor coinciden y coloque correctamente los auriculares en el transmisor.
- Coloque la pila recargable de hidruro de níquel-metal suministrada. No es posible cargar pilas secas o pilas recargables distintas de las suministradas.
- Si el indicador CHG/RED no se ilumina en rojo incluso cuando coloca los auriculares en el transmisor y espera unos instantes, es posible que haya llegado el momento de sustituir la pila. Puede solicitar la pila recargable BP-HP550-11 suministrada en el establecimiento en el que adquirió este sistema o a su distribuidor Sony más cercano.
- Es posible que la carga no se complete si la clavija de contacto del transmisor y el punto de contacto de los auriculares tienen polvo. Límpielos con un hisopo de algodón, etc.

### Precauciones

- Si no va a utilizar este sistema durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte el adaptador de ca de la toma de ca tirando del enchufe y extraiga la pila de los auriculares para evitar los daños causados por fugas y la corrosión posterior.
- No deje este sistema en lugares sometidos a la luz solar directa, temperaturas elevadas o humedad.
- Es posible que oiga cierto ruido cuando desconecte el adaptador de ca del transmisor antes de quitarse los auriculares.
- Evite exponer la unidad a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos.

### Notas sobre los auriculares

**Para reducir el riesgo de sufrir daños en los oídos**  
Evite utilizar los auriculares a un volumen alto. Los especialistas en audición desaconsejan la reproducción continua y prolongada de sonido a un volumen alto. Si percibe un pitido en el oído, baje el volumen o deje de utilizar la unidad.

©2012 Sony Corporation Printed in China

MDR-RF85SRK

Español Sistema de auriculares estéreo inalámbricos

### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga el aparato a goteos o salpicaduras ni coloque encima objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones.

No exponga las baterías (el paquete de baterías o las baterías instaladas) a un calor excesivo como el sol directo, fuego o similar durante un periodo prolongado.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Debido a que la clavija principal del adaptador de alimentación de ca se utiliza para desconectar el adaptador de alimentación de ca de la corriente, conéctelo a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si observa cualquier irregularidad en el adaptador, desconéctelo de la toma de corriente de ca inmediatamente.

Un exceso de presión sonora de los auriculares y cascos puede ocasionar la pérdida de la capacidad auditiva.

La placa de características del transmisor se encuentra en la parte inferior exterior.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación lo impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añaden si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.

Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

**Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

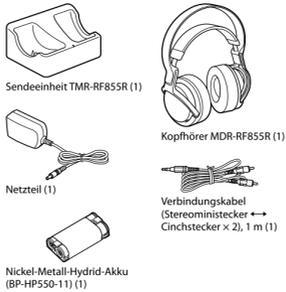
Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

# Wireless Stereo Headphone System

Manual de instrucciones  
Bedienungsanleitung

## Überprüfen des Lieferumfangs



## Merkmale und Funktionen

Vielen Dank, dass Sie sich für das schnurlose Stereokopfhörersystem MDR-RF85SR von Sony entschieden haben. Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.  
Im Folgende einige Merkmale und Funktionen des Produkts:  
– Schnurloses Kopfhörersystem mit langer Batterie-/ Akkubetriebsdauer und einer Empfangsreichweite von 100 m  
– Der Akku wird automatisch geladen, sobald Sie die Kopfhörer in die Sendeeinheit einsetzen.  
– 40-mm-Treiberseinheiten für kraftvolle Bässe  
– Automatische Ein-/Ausschaltfunktion für lange Batterie-/ Akkubetriebsdauer  
– Wiedergabedauer von bis zu 18 Std. mit Akku bzw. 28 Std. mit Sony-Alkalibatterien

MDR-RF85SR

**Deutsch** Schnurloses Stereokopfhörersystem

## ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags durch Flüssigkeiten zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf, wie z. B. Sonne, Feuer oder dergleichen.

Setzen Sie den Akku (eingesetzt/ Akku/Akku) nicht über einen längeren Zeitraum einer Überhitzung aus, wie z. B. Sonne, Feuer oder dergleichen.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Da der Netzstecker des Netzteils zur Trennung des Netzteils von der Netzsteckdose verwendet wird, schließen Sie ihn an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, trennen Sie es sofort von der Netzsteckdose.

Ein zu großer Schalldruck von Ohrhörern oder Kopfhörern kann zu Hörverlusten führen.

Das Typenschild der Sendeeinheit befindet sich außen an der Unterseite.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umweltschutz und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umweltschutz und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)**

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.  
Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/ Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.  
Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

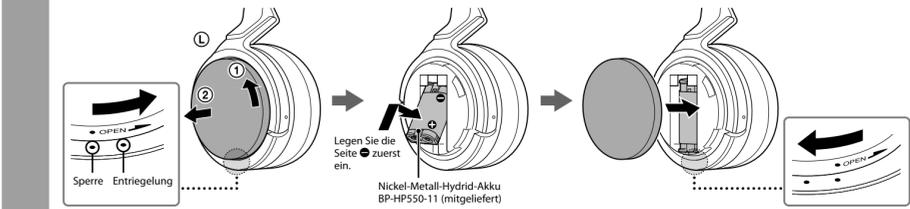
**Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten**  
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

**Für Anwender in Deutschland**  
Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Händler oder dem Kommunen.  
Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

## Gebrauch

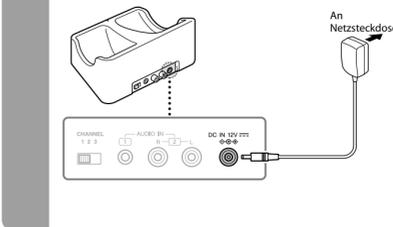
### 1 Legen Sie den mitgelieferten Akku BP-HP550-11 in den linken Kopfhörer ein.

Achten Sie beim Einlegen des Akkus auf die richtige Polarität.

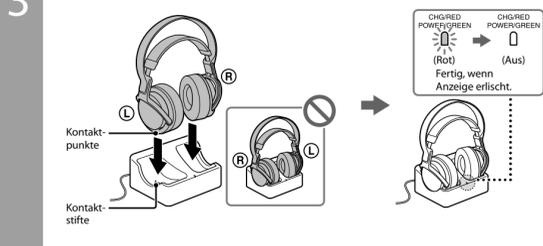


### 2 Schließen Sie das Netzteil an.

Stecken Sie den Stecker fest ein.

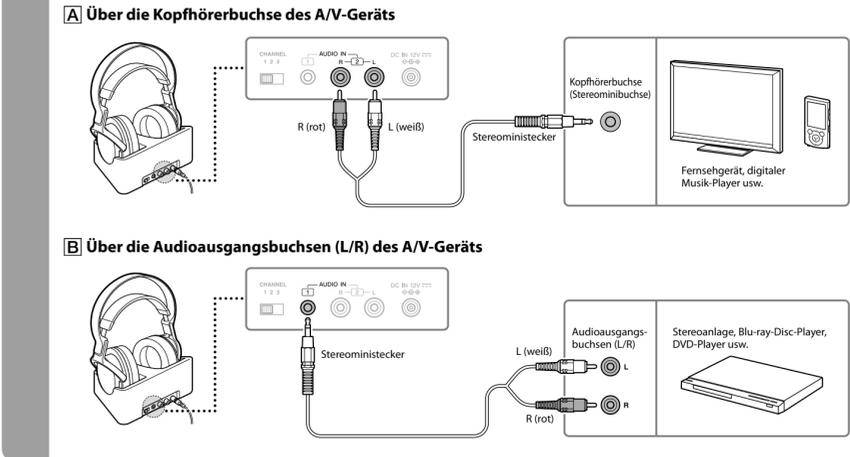


### 3 Laden Sie die Kopfhörer.



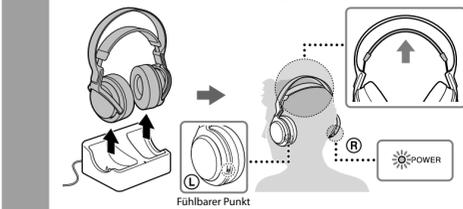
### 4 Schließen Sie das A/V-Gerät wie in Anschlussmethode A oder B unten dargestellt an.

Stecken Sie den Stecker fest ein.

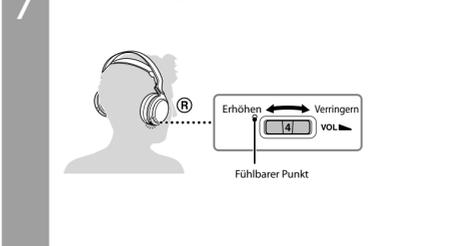


### 5 Setzen Sie die Kopfhörer auf.

Vor der Wiedergabe  
Damit es nicht zu Gehörschäden kommt, verringern Sie als Erstes die Lautstärke.



### 7 Stellen Sie die Lautstärke ein.

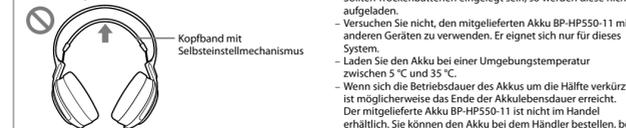


## Hinweise

– Stecken Sie den Stecker des Netzteils fest ein.  
– Verwenden Sie unbedingt das mitgelieferte Netzteil. Bei Verwendung eines Netzteils, dessen Steckerpolartität oder andere Merkmale sich von denen des mitgelieferten Netzteils unterscheiden, kann es zu Fehlfunktionen kommen.

### Hinweis zur automatischen Ein-/ Ausschaltfunktion

Wenn Sie die Kopfhörer aufsetzen, schalten sie sich automatisch ein. Tragen Sie die Kopfhörer vertikal auf dem Kopf, so dass die automatische Einschaltfunktion ordnungsgemäß anspricht.  
Die Kopfhörer schalten sich automatisch aus, wenn sie abgesetzt werden.  
Ziehen Sie das Kopfband mit Selbststellmechanismus bei Nichtgebrauch nicht nach oben. Andernfalls wird dem Akku Strom entzogen.



### Hinweis zum Senden von HF-Signalen

Die Sendeeinheit beginnt automatisch, HF-Signale zu senden, wenn sie Tonsignale vom angeschlossenen Gerät erkennt. Beachten Sie bitte Folgendes:

– Je nach der Position der Sendeeinheit und den Bedingungen im Raum können Störgeräusche zu hören sein. Es empfiehlt sich, die Sendeeinheit an der Position aufzustellen, an der der klarste Klang erzielt wird.  
– Wenn die Sendeeinheit auf einem Metallisch platziert wird, hören Sie möglicherweise Störgeräusche oder die Empfangsreichweite verringert sich. Stellen Sie die Sendeeinheit nicht auf einen Metallisch.

### Wenn etwa 5 Minuten lang kein Signal oder nur ein schwaches Signal eingeht

Wenn etwa 5 Minuten lang nur ein schwaches Signal eingeht, schaltet sich die Sendeeinheit automatisch aus. Wenn die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät zu niedrig eingestellt ist, schaltet sich die Sendeeinheit möglicherweise ebenfalls aus. Wenn ein schwaches Signal eingeht, blinkt die Anzeige POWER/GREEN der Sendeeinheit 5 Minuten lang grün und erlischt dann. Erhöhen Sie in diesem Fall die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät gerade so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist, und verringern Sie die Lautstärke der Kopfhörer.

Die Sendeeinheit schaltet sich möglicherweise auch aus, wenn etwa 5 Minuten lang kein Signal eingeht. Die Anzeige POWER/GREEN der Sendeeinheit blinkt 5 Minuten lang grün und erlischt dann. Die Sendeeinheit wird erneut gestartet, wenn wieder ein Audiosignal eingeht.

– Wenn vom angeschlossenen A/V-Gerät Signalrauschen ausgeht, schaltet sich die Sendeeinheit möglicherweise nicht aus, auch wenn kein Tonsignal eingeht.  
– Wenn Sie das Verbindungskabel direkt an eine Ohrhörerbuchse (monaurale Minibuchse) anschließen, wird über den rechten Kanal möglicherweise kein Tonsignal ausgegeben.

## Tipps zum Anschließen

– Schließen Sie nicht gleichzeitig Geräte an die Buchsen AUDIO IN 1 und AUDIO IN 2 an. Wenn Sie gleichzeitig zwei A/V-Geräte an die beiden Buchsen anschließen, werden die Tonsignale möglicherweise nicht aus, auch wenn kein Tonsignal eingeht.

– Wenn Sie die Kopfhörer in größerer Nähe zur Sendeeinheit oder stellen Sie die Sendeeinheit woanders auf.  
– Laden Sie den mitgelieferten Akku bzw. tauschen Sie die Trockenbatterien gegen neue aus. Wenn die Anzeige POWER nach dem Laden noch immer nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.

## Tipps zum Einstellen der Lautstärke

– Wechslen Sie die Sendefrequenz mit dem Wählschalter CHANNEL an der Sendeeinheit und stellen Sie die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.  
– Stellen Sie bei der Wiedergabe von Videos die Lautstärke in leisen Passagen nicht zu hoch ein. Wenn unversehens die Wiedergabe einer lauten Passage beginnt, könnte dies zu Hörschäden führen.

### Wenn die Anzeige CHG/RED nicht rot leuchtet

– Überprüfen Sie, ob der rechte und der linke Kopfhörer richtig auf die Sendeeinheit gesetzt wurden. Nehmen Sie die Kopfhörer herunter und setzen Sie sie erneut auf die Sendeeinheit, so dass die Kontaktpunkte der Kopfhörer die Kontaktpunkte der Sendeeinheit berühren.  
– Wenn der Kontaktstift an der Sendeeinheit und der Kontaktpunkt an den Kopfhörern verstaubt sind, kann der Akku möglicherweise nicht geladen werden. Wischen Sie sie mit einem Wattepad u. ä. ab.

### Lade- und Betriebsdauer

Je nach Akkureladung dauert das Aufladen ungefähr zwischen 30 Minuten und 7 Stunden.

| Ungefähre Ladedauer     | Ungefähre Betriebsdauer <sup>1)</sup> |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 7 Stunden <sup>2)</sup> | 18 Stunden <sup>3)</sup>              |

1) bei 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW Ausgangsleistung  
2) benötigte Stunden bis zur vollständigen Aufladung eines leeren Akkus  
3) Die Dauer kann je nach Temperatur oder Betriebsbedingungen variieren.

### Laden des mitgelieferten Akkus nach Gebrauch

Setzen Sie die Kopfhörer nach Gebrauch auf die Sendeeinheit. Die Anzeige CHG/RED leuchtet rot und der Ladevorgang beginnt.

Wenn der Ladevorgang beendet ist, brauchen Sie die Kopfhörer dieselbe Frequenz wie an der Sendeeinheit ein.

### Akkurestladung

Zur Prüfen der Akkurestladung der Kopfhörer ziehen Sie das Kopfband mit Selbststellmechanismus nach oben, so dass die Anzeige POWER sehen können. Wenn die Anzeige POWER leuchtet, ist der Akku noch einsatzfähig.  
Drehen Sie die Kopfhörer auf, wenn die Anzeige POWER erlischt, schwächer leuchtet oder blinkt bzw. der Ton verzerrt oder verwascht ist.

– Solange sich die Kopfhörer innerhalb der Reichweite der Sendeeinheit befinden, kann die Sendeeinheit in einem beliebigen Winkel zum Hörer aufgestellt werden.  
– Innerhalb der Reichweite der Sendeeinheit gibt es bestimmte Stellen (tote Punkte), an denen das Hochfrequenzsignal nicht zu empfangen ist. Dabei handelt es sich um ein charakteristisches Merkmal von Hochfrequenzsignalen, nicht um eine Fehlfunktion. In einem solchen Fall brauchen Sie lediglich die Sendeeinheit leicht zu verschieben, so dass sich der tote Punkt etwas verslagert.

## Austauschen der Ohrpolster

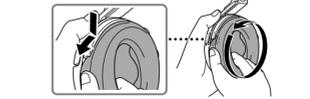
Die Ohrpolster sind austauschbar. Wenn die Ohrpolster verschmutzt oder abgenutzt sind, tauschen Sie sie wie in der Abbildung unten dargestellt aus. Die Ohrpolster sind nicht im Handel erhältlich. Sie können Ersatzpolster bei dem Händler bestellen, bei dem Sie dieses System erworben haben, oder bei Ihrem nächsten Sony-Händler.

1 Nehmen Sie das alte Ohrpolster ab, indem Sie es aus der Kerbe am Kopfhörer herausziehen.



2 Bringen Sie das neue Ohrpolster an der Treiberbahn an. Hängen Sie den Rand des Ohrpolsters in die Aussparung am Rand der Treiberbahn und ziehen Sie das Ohrpolster dann wie unten dargestellt in die Kerbe am Rand der Treiberbahn.

Wenn das Ohrpolster richtig in der Kerbe sitzt, richten Sie das Ohrpolster vertikal aus.



## Störungsbehebung

Wenn bei der Verwendung dieses Systems Probleme auftreten, nutzen Sie die folgende Checkliste. Wenn das Problem auch weiterhin besteht, wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.

| Kein Ton/leiser Ton  |  |
|--|--|
| Überprüfen Sie die Verbindung zum A/V-Gerät oder zum Netzteil.   |  |
| Überprüfen Sie, ob das A/V-Gerät eingeschaltet ist.  |  |
| Wenn Sie die Sendeeinheit und das A/V-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät nur so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.          |  |
| Wechseln Sie die Sendefrequenz mit dem Wählschalter CHANNEL an der Sendeeinheit und stellen Sie dann mit dem Schalter TUNING an den Kopfhörern dieselbe Frequenz wie an der Sendeeinheit ein.              |  |
| Wenn Sie die Kopfhörer in größerer Nähe zur Sendeeinheit oder stellen Sie die Sendeeinheit woanders auf.   |  |
| Laden Sie den mitgelieferten Akku bzw. tauschen Sie die Trockenbatterien gegen neue aus. Wenn die Anzeige POWER nach dem Laden noch immer nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler. |  |
| Erhöhen Sie die Kopfhörerbuchse.   |  |

| Schnurlose Stereokopfhörer (MDR-RF85SR) |  |
|---|--|
| Modulation                              | URK stereo   |
| Trägerfrequenz                          | 863,52 MHz, 864,02 MHz, 864,52 MHz                 |
| Kanal                                   | Ch 1, Ch 2, Ch 3                                   |
| Übertragungsbereich                     | maximal ca. 100 m                                  |
| Audioeingänge                           | Steckerbuchsen (links/rechts) Stereoiminibuchse    |
| Betriebsspannung                        | 12 V Gleichstrom (über das mitgelieferte Netzteil) |
| Abmessungen                             | ca. 180 mm x 94 mm x 126 mm (B/H/T)                |
| Masse                                   | ca. 310 g  |
| Nennleistungsaufnahme                   | 3,0 W  |
| Betriebstemperatur                      | 5 °C bis 35 °C                                     |

| Schnurlose Stereokopfhörer (MDR-RF85SR) |   |
|---|---|
| Frequenzgang                            | 10 Hz – 22.000 Hz   |
| Stromversorgung                         | Mitgelieferte Nickel-Metall-Hybrid-Akku BP-HP550-11 oder handelsübliche Trockenbatterien (LR03 (Größe AAA)) |
| Masse                                   | ca. 280 g einschließlich Akku   |
| Betriebstemperatur                      | 5 °C bis 35 °C  |

| Mitgelieferte Teile   |  |
|---|--|
| HF-Stereosendeeinheit TMR-RF85SR                                  |  |
| Schnurlose Stereokopfhörer MDR-RF85SR                             |  |
| Netzteil (12 V) (1)   |  |
| Verbindungskabel (Stereo-ministecker ↔ Cinchstecker x 2), 1 m (1) |  |
| Nickel-Metall-Hybrid-Akku BP-HP550-11 (mind. 550 mAh) (1)         |  |
| Garantiekarte (1)   |  |
| Bedienungsanleitung (diese Anleitung) (1)                         |  |

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen.

– Wenn Sie die Sendeeinheit und das A/V-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät nur so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.  
– Laden Sie den mitgelieferten Akku bzw. tauschen Sie die Trockenbatterien gegen neue aus. Wenn die Anzeige POWER nach dem Laden noch immer nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.

– Stellen Sie die Sendeeinheit nicht auf einen Metallisch.  
– Verwenden Sie die Kopfhörer in größerer Nähe zur Sendeeinheit.

### Die Anzeige POWER/GREEN blinkt grün

– Kein Signal oder nur ein schwaches Signal wird empfangen. Starten Sie die Wiedergabe am A/V-Gerät bzw. erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät nur so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist. Andernfalls schaltet sich die Sendeeinheit aus. Wenn etwa 5 Minuten lang kein Signal oder nur ein schwaches Signal eingeht, schaltet sich die Sendeeinheit automatisch aus.

### Der Ton setzt aus

– Die Sendeeinheit schaltet sich aus, wenn 5 Minuten lang kein Signal oder nur ein schwaches Signal eingeht. Wenn Sie die Sendeeinheit und das A/V-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät nur so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.

### Der Akku lässt sich nicht laden/die Anzeige CHG/RED blinkt rot oder leuchtet nicht rot

– Überprüfen Sie, ob der rechte und der linke Kopfhörer verkehrt auf die Sendeeinheit gesetzt wurden, und setzen Sie die Kopfhörer richtig auf die Sendeeinheit.  
– Legen Sie den mitgelieferten Nickel-Metall-Hybrid-Akku ein. Trockenbatterien und andere als der mitgelieferte Akku können nicht geladen werden.

– Wenn Sie die Kopfhörer auf die Sendeeinheit setzen und die Anzeige CHG/RED auch nach einiger Zeit nicht rot leuchtet, ist möglicherweise das Ende der Akkubetriebsdauer erreicht. Sie können den mitgelieferten Akku BP-HP550-11 bei dem Händler bestellen, bei dem Sie dieses System erworben haben, oder bei Ihrem nächsten Sony-Händler.  
– Wenn der Kontaktstift an der Sendeeinheit und der Kontaktpunkt an den Kopfhörern verstaubt sind, kann die der Akku möglicherweise nicht geladen werden. Wischen Sie sie mit einem Wattepad o. ä. ab.

## Sicherheitsmaßnahmen

– Wenn dieses System längere Zeit nicht benutzt werden soll, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose (ziehen Sie dabei am Stecker) und nehmen Sie den Akku bzw. die Batterien aus den Kopfhörern heraus, um Schäden durch auflaufende Batteriefülligkeit oder eine korrodierende Batterie zu vermeiden.  
– Schützen Sie dieses System vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.  
– Wenn Sie das Netzteil von der Sendeeinheit lösen, bevor Sie die Kopfhörer abnehmen, ist möglicherweise ein Geräusch zu hören.

– Setzen Sie das System keinem extremen Temperatur, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Erschütterungen aus.

### Hinweise zu Kopfhörern

#### So verringern Sie die Gefahr von Gehörschäden

Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer nicht zu hoch ein. Ohrenärzte warnen vor längerer Wiedergabe mit hoher Lautstärke. Wenn Sie Ohrengärusche wahrnehmen, verringern Sie die Lautstärke oder schalten Sie das Gerät aus.

– Wenn Sie das System in einem Raum mit hoher Lautstärke verwenden, können nicht nur Sie selbst noch hören, was Sie um herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

Sollten an Ihrem Kopfhörersystem Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Sollten an den Kopfhörern oder der Sendeeinheit Reparaturen erforderlich sein, bringen Sie die Geräte bitte zu Ihrem Sony-Händler.

## Technische Daten

| HF-Stereosendeeinheit (TMR-RF85SR) |  |
|------------------------------------|--|
| Modulation                         | URK stereo   |
| Trägerfrequenz                     | 863,52 MHz, 864,02 MHz, 864,52 MHz                 |
| Kanal                              | Ch 1, Ch 2, Ch 3                                   |
| Übertragungsbereich                | maximal ca. 100 m                                  |
| Audioeingänge                      | Steckerbuchsen (links/rechts) Stereoiminibuchse    |
| Betriebsspannung                   | 12 V Gleichstrom (über das mitgelieferte Netzteil) |
| Abmessungen                        | ca. 180 mm x 94 mm x 126 mm (B/H/T)                |
| Masse                              | ca. 310 g  |
| Nennleistungsaufnahme              | 3,0 W  |
| Betriebstemperatur                 | 5 °C bis 35 °C                                     |

| Schnurlose Stereokopfhörer (MDR-RF85SR) |   |
|---|---|
| Frequenzgang                            | 10 Hz – 22.000 Hz   |
| Stromversorgung                         | Mitgelieferte Nickel-Metall-Hybrid-Akku BP-HP550-11 oder handelsübliche Trockenbatterien (LR03 (Größe AAA)) |
| Masse                                   | ca. 280 g einschließlich Akku   |
| Betriebstemperatur                      | 5 °C bis 35 °C  |

| Mitgelieferte Teile   |  |
|---|--|
| HF-Stereosendeeinheit TMR-RF85SR                                  |  |
| Schnurlose Stereokopfhörer MDR-RF85SR                             |  |
| Netzteil (12 V) (1)   |  |
| Verbindungskabel (Stereo-ministecker ↔ Cinchstecker x 2), 1 m (1) |  |
| Nickel-Metall-Hybrid-Akku BP-HP550-11 (mind. 550 mAh) (1)         |  |
| Garantiekarte (1)   |  |
| Bedienungsanleitung (diese Anleitung) (1)                         |  |

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen.